

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 29 (2002)  
**Heft:** 118

**Artikel:** Une petite étincelle  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244478>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Albert Pont est un authentique lucquerand. Entendez par là qu'il est anniviard, natif de Saint-Luc. En patois on disait simplement "Louc". Il est membre fondateur de l'Amicale des patoisants de Sierre et environs, chanteur émérite, il fait partie de sa chorale ainsi que de celle de son village d'origine.

Il a connu la transhumance (dénommée remuage en patois) : le fait de passer sans cesse de la montagne à la plaine pour les grands travaux de printemps et pour tant d'autres.

C'était à l'époque où les anniviards étaient toute l'année sur les routes (tott l'ann in viè) d'où peut être l'origine de ce patronyme.

A l'occasion du mariage du fils de l'un de ses amis, notre meunier de patoisant composa ce magnifique texte.

Merci, mon cher Albert !

m. th.

### Une petite étincelle

Il y a longtemps... bien longtemps... qui une petite étincelle s'est produite entre deux coeurs, pour, enfin, devenir ce feu qui les divise aujourd'hui! Mais oui, chers parents et amis, depuis 10 ans nos deux tourtereaux s'étudient, s'observent se regardent dans les yeux! Nous commençons vraiment à desespérer de les voir passer la bague au doigt, mais, si impatients de les voir finir leur destinée et pourrions leur route main dans la main. Ce jour

est enfin arrivé et nous partageons le bonheur. De tout cœur, nous souhaitons que ce bonheur demeure intact, malgré les difficultés qui tenteront de le ravir. Que le souvenir de ce jour soit pour nous, chers époux, un réconfort, comme les joies qui fleuriront notre route. Car il y en aura. Un ciel de nuit n'est-il pas parsemé d'étoiles? Vos étoiles seront les bambins qui animeront notre foyer. Mais... mais nous en prions... ne nous faites pas attendre une nouvelle décennie! Et le grand-père et grand-mère est un rôle si merveilleux! Grâce à vous, chers époux, nous nous retrouvons aujourd'hui dans la joie; de tout cœur, merci! Merci à vous tous, parents et amis, qui avez bien voulu répondre à notre invitation. Vous êtes, pour ce jeune couple, un

soutien dans leur nouveau  
départ.

Si j'ai tenu à vous parler  
en patois de St-Duc, c'est  
parce que je voulais associer  
à cette fête, celle qui nous ont  
précédés dans un bonheur  
plus profond et éternel et qui,  
aujourd'hui, se réjouissent  
avec nous.

Chers époux, chers parents et  
amis, encore merci et que  
ce jour soit, pour vous,  
aussi heureux qu'il l'est  
pour nous.

Lia cocha suna grand cocha qu'una  
péticta effélerja lia offspring entre  
d'où cour et la frumie por ell, ~~soie~~  
inflama, sic, bravo paren  
et amie deziz nans que noibro  
dou amouros chèr toudions,  
chè mérions, chè dévoiardon, jouis  
ini jouis. Nos eominzing à desespera  
de le vére pacha la baga y déc  
por onie mang en la mang por onie  
cour destéma. Slic por l'e totounz  
ariva et mo partaz ing leur bonour.  
Des tot cour, nos chouayting que slic

bonhour resté tozor intier, malgre  
tote lè mijire que manquieren pas d'areva

Vo vo chouviendre de stic be zor et  
que fouché por vo gouvêno maria unz  
incorussenien come lè bonour que  
fleurechon vohra rotâ et l'indare  
oung ciel dé net lété pas voiagna  
d'ihili. Vouhri ihili charen le  
pocro que rempleren de bonhour  
vouhri zébro. Vos no fare pas atindare  
incor 10 an, ébrié ghou et groucha  
lè oung bé méhier

grâce a vos gouvêno maria no no  
rétrouving arroué loué.

De to cour merci.

Merci à vos tuit paren et amic  
qui vahi réfondue à Nouhri irritation  
vehri por stou gouvêno maria  
unz chahion pour leur avenir.

Chiyovogé parlez in patoile  
de Loue li por chine que yo  
oliervo que slou que nos an  
dérancia, partayon mouhri bonhour  
Bravo paren et amic ouncor merci  
et que stic zor fouché por vos tan  
bé que por mo